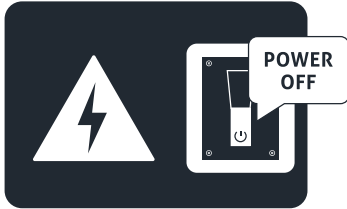


EN DE HU RO LT PT FR NL SK CZ PL ES

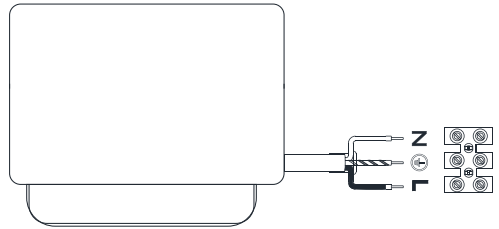
1



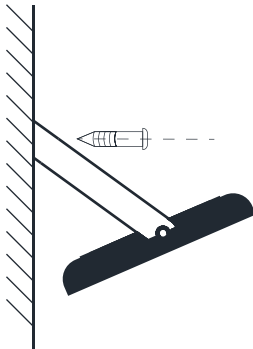
**Danger**  
230 Volts



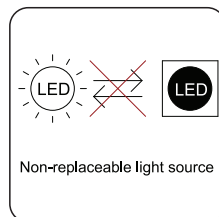
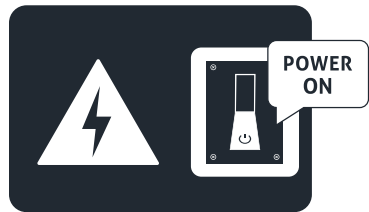
2



3



4



For technical or warranty support, please contact the authorised representative:

**Bramcke GmbH**  
52353 Düren  
An Gut Nazareth 18A  
Germany  
[www.bramcke.de](http://www.bramcke.de)



The floodlight is only for fixed use. It is designed for household use. The floodlight is not a toy. Use the product only as described in this manual. The manufacturer and the distributor takes no responsibility for any damage resulting from improper use.

- Before starting installation work, make sure to disconnect the power, or the power cable from the main.
- The assembly, installation and maintenance of electrical installations may only be performed by qualified person.
- When drilling the holes for the installation, make sure the pipes and wires in the wall are not damaged.
- Damaged products are not allowed to put into operation! There is a risk of electric shock!
- In case of any damage, disconnect the product from the main - immediately.
- Maintenance and repairs must be performed by a qualified person, otherwise the warranty expires.
- The lamp is only approved for its intended use. Technical changes are not allowed.
- Lamps may not be covered! **RISK OF FIRE!**
- The minimum distance of the lamp to the illuminated surface is  $\geq 0.5\text{m}$
- The lamps and accessories contain small parts. Keep them away from children.
- The manufacturer assumes no liability for damages occurred as a result of improper use.

### Set angle:

- 1, Loosen the screws between the frame and the floodlight.
- 2, Adjust / tilt the floodlight to the desired position.
- 3, Tighten the screws.

### Cleaning / Maintenance

The lamp may become very hot, so always allow it to cool down before cleaning. Unplug the product before cleaning. Clean with a dry cloth, do not use aggressive cleaning agents and sharp cleaning tools. Do not immerse the floodlight in water.

### Additional information for Motion Detection (PIR) version

- 1 „SENS“ : The sensitivity of the sensor can be adjusted from 4m to 10m
  - 2 „TIME“: Lighting time can be set between 5sec - 4min
  - 3 „LUX“: to adjust the light sensitivity use the lux switch. If you want to use the motion detector during daylight, select the "Sun" position. Avoid moving objects such as air conditioning, radiator, (water), tree, bush, etc. in front of the motion sensor. Operating temperature: - 20 ° C to + 40 ° C, Detection angle: 120°.
- Do not install the product on direct sunlight, do not expose to temperatures above + 40 °C. The motion sensor reacts primarily to transverse movements, but less to longitudinal movements.

Class I: All devices with ground connection must be connected to the protective conductor. (yellow-green wire)

---

Der Reflektor wurde ausschließlich als befestigtes Innen- und Außenbeleuchtungssystem konzipiert. Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. Der Reflektor ist kein Spielzeug. Verwenden Sie den Reflektor nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller und der Vertreiber haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

### **Stromschlaggefahr!**

- Ein fehlerhafter elektrischer Anschluss und / oder eine hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen.
- Stellen Sie vor Beginn der Installationsarbeiten sicher, dass der Netzstecker oder das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.
- Die Montage, Installation und Wartung von elektrischen Anlagen darf nur von Fachpersonen durchgeführt werden.
- Achten Sie beim Bohren der Löcher während der Installation darauf, dass die Rohre und Drähte in der Wand nicht beschädigt werden.
- Beschädigte Produkte dürfen nicht in Betrieb genommen werden! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Bei Beschädigungen trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.
- Wartung und Reparaturen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie.
- Die Lampe ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zugelassen. Technische Änderungen sind nicht gestattet.
- Lampen dürfen nicht abgedeckt werden! **BRANDGEFAHR!**
- Der Mindestabstand der Lampe zur beleuchteten Fläche beträgt  $\geq 0,5$  m
- Die Lampen und das Zubehör enthalten Kleinteile. Halten Sie sie von Kindern fern.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Der Hersteller / Vertreiber lehnt jegliche Ansprüche bezüglich Verletzungen oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung entstehen.

### **Einstellung der Neigungswinkel:**

- 1, Lösen Sie die Schrauben zwischen dem Rahmen und dem Reflektor.
- 2, Stellen Sie den Reflektor in die gewünschte Position.
- 3, Ziehen Sie die Schrauben wieder an.

### **Reinigung / Instandhaltung**

Die Lampe kann eingeschaltet sehr warm werden. Lassen Sie sie daher vor der Reinigung immer vollständig abkühlen. Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz. Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und scharfen Reinigungswerkzeuge. Tauchen Sie den Reflektor nicht ins Wasser!

### **Zusätzliche Informationen für Versionen mit Bewegungssensor (PIR)**

- 1 „SENS“ : Die Empfindlichkeit des Sensors kann zwischen 4 m bis 10 m eingestellt werden
  - 2 „TIME“: Timer. Einstellbar zwischen 5 Sekunden und 4 Minuten
  - 3 „LUX“: Die Lichtempfindlichkeit kann zwischen Nacht (Mond) und Tag (Sonne) eingestellt werden. Wenn Sie den Bewegungssensor tagsüber verwenden möchten, wählen Sie die Option "Sonne". Vor dem Bewegungssensor sollen keine bewegenden Objekte wie Klimaanlage, Heizkörper, Pool (Wasser), Bäume, Büsche usw gestellt werden. Betriebstemperatur: zwischen  $- 20$  °C -  $+ 40$  °C, Sensorwinkel:  $120^\circ$ .
- Der Reflektor soll nicht an direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt installiert und an keinen Temperaturen über  $+ 40$  °C ausgesetzt werden! Der Bewegungssensor reagiert hauptsächlich auf vertikale Bewegungen, weniger jedoch auf horizontale Bewegungen.

Klasse I: Alle Geräte mit Erdungsanschluss müssen an den Schutzleiter angeschlossen werden. (gelbgrünes Kabel)

A reflektort kizárólag rögzítetten felszerelt bel- és kültéri világítórendszerként tervezték. A termék háztartási használatra készült. A reflektor nem játékszer. A reflektort csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja. A rendeltetésellenes használat anyagi károkhoz vezethet. A gyártó és forgalmazó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.

### **Áramütés veszélye!**

- A hibás elektromos csatlakoztatás és vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.
- Szerelés előtt győződjünk meg róla, hogy a helyiség/lakás áramtalanítva van! (Kapcsolja le a biztosítékot!)
- Az elektromos berendezések összeszerelését, telepítését és karbantartását csak szakképzett személy végezheti.
- A furatok fűrásakor ügyeljen a falban levő csövek és vezetékek épségére.
- Ha a termék sérült, nem szabad üzembe helyezni! **Fennáll az áramütés veszélye!**
- Bármilyen sérülés esetén azonnal húzza ki a készüléket a hálózatról.
- A karbantartást és a javítást szakembernek kell elvégeznie, különben a jótállás elvész.
- A lámpa csak a rendeltetészerű felhasználásra engedélyezett. A műszaki változtatások nem engedélyezettek.
- A lámpát tilos letakarni! Tűzveszélyes! Tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- A lámpa minimális távolsága a megvilágított felülettől > 0,5 m
- A lámpák és tartozékok apró alkatrészeket tartalmaznak. Tartsa távol gyermekektől.
- A készülék gyártója/forgalmazója minden olyan sérüléssel és kárral kapcsolatos igényt elutasít, mely szakszerűtlen szerelésre vagy használatra vezethető vissza.

### **Dőlésszög beállítása:**

1. Lazítsa meg a csavarokat a keret és a reflektor között.
2. Állítsa/döntse a reflektort a kívánt pozícióba.
3. Húzza meg újra a csavarokat.

### **Tisztítás / Karbantartás**

A lámpa bekapcsolt állapotban nagyon meleggé válhat, ezért tisztítás előtt mindig hagyja teljesen lehűlni. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. A tisztítást száraz törlőkendővel végezze, ne használjon agresszív tisztítószert és éles tisztítóeszközt. A reflektort ne merítse vízbe!

### **Mozgásérzékelős (PIR) változatra vonatkozó kiegészítő tájékoztató**

1. „SENS” : A szenzor érzékenysége állítható 4m – 10m között
2. „TIME” : Időkapcsoló állítható 5mp – 4 perc között
3. „LUX” : fényérzékenység beállítása éjszaka (Hold) és nappal (Nap) között. Ha nappal kívánja használni a mozgásérzékelőt, akkor a Nap állást válassza. A mozgásérzékelő előtt ne legyenek mozgó tárgyak mint például légkondicionáló, fűtőtest, medence (víz), fa, bokor, stb. Működési hőmérséklete: - 20°C - +40°C között, Érzékelési szög: 120°. A fényvetőt ne telepítse tűző napra, óvja +40°C feletti hőmérséklettől! A mozgásérzékelő szenzor elsősorban keresztirányú mozgásokra reagál, a hosszirányú mozgásokra kevésbé.

I. érintésvédelmi Osztály: Minden földi csatlakozással ellátott eszközt csatlakoztatni kell a védővezetőhöz. (sárga-zöld vezeték)



Reflectorul a fost conceput pentru montare fixa in interior si exterior! Dispozitivul este proiectat și construit pentru uz casnic privat. Se poate folosi doar in modul descris in instructiunile de folosire! Fabricantul nu accepta daunele cauzate de folosirea neadecvata!

#### **Pericol de electrocutare!**

- Defectiunea la cablul de alimentare sau folosirea tensiunii mai mari decat cea recomandata, cauzeaza electrocutare!
- Inainte de a incepe instalarea, asigurativa ca spatiul/locuinta este deconectata de la rețeaua electrica!
- Montarea produselor electrice se face de catre persoana autorizata!
- La gaurirea peretilor asigurativa ca nu atingeti cabluri/tevi !
- Daca produsul prezinta deteriorari, este interzisa montarea! Pericol de electrocutare!
- La orice defectiune, scoate produsul din priza!
- Orice fel de reparatie se face de catre persoane autorizate, in caz contrar se pierde garantia!
- Nu sunt permise modificari de nici un fel!
- Este interzisa acoperirea becului!
- Distanța minima de iluminare este de 0,5m!
- Produsul contine componente marunte, tineti copii la distanta!
- Producatorul nu raspunde de defectiunile cauzate de instalarea gresita!
- Defectiunile cauzate de instalarea gresita sau folosirea neadecvata a produsului sunt respinse de fabricant!

#### **Reglarea unghiului**

1. desfaceti suruburile dintre suport si reflector
2. inclinati produsul in unghiul dorit
3. strangeti suruburile

#### **Curatare**

Reflectorul se incalzeste in functiune, deaceia intodeauna opriti alimentarea si asteptati sa se raceasca produsul Inainte de curatare opriti alimentarea electrica! Curatarea se face cu carpa uscata, nu folositi detergent!

#### **Instructiuni pentru reflectoare cu senzor de miscare (PIR )**

1. "SENS" : Sensibilitate reglabila intre 4m - 10m
  2. "TIME" : Reglarea timpului intre 5secunde si 4 minute
  3. "LUX" : reglarea sensibilitatii a lumina, (HOLD) noapte, (NAP) zi!
- Daca dorit sa folositi ziua atunci alegeti (NAP), daca doriti sa folositi noaptea alegeti (HOLD)!
- In fata senzorului sa nu fie obiecte care se misca, sa nu fie aer conditionat, piscina, aeroterma, copac, tufis, etc.!
- Temperatura de lucru intre -20C - +40C
- Unghiul de sesizare 120 grade
- Nu montati reflectorul unde temperatura depaseste +40C ( ex. soare )

#### **I. Clasificare de atingere/siguranta**

- Toate produsele cu alimentare electrica trebuie sa aiba impamantare ( cablu galben-verde )

Reflektorius sukurtas kaip išskirtinai stacionari vidaus ir lauko apšvietimo sistema. Gaminys skirtas namų ūkio reikmėms. Reflektorių naudokite tik pagal naudojimo instrukciją. Naudojant gaminį ne pagal paskirtį, gali būti padaryta materialinė žala. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant gaminį.

#### Saugos instrukcijos:

- Netinkama elektros jungtis ir (arba) per didelė tinklo įtampa gali sukelti elektros smūgį.
  - Prieš įrengdami įsitikinkite, kad kambarys / butas yra atjungtas nuo elektros tinklo. (Išjunkite saugiklį!)
  - Elektros įrenginius sumontuoti, įrengti ir prižiūrėti gali tik kvalifikuotas personalas.
  - Įsitikinkite, kad srityse, kuriose ruošiatės gręžti, nėra vamzdžių ar laidų.
  - Jei gaminys yra pažeistas, jo negalima pradėti eksploatuoti. Elektros smūgio pavojus!
  - Jei pastebėjote kokių nors defektų, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
  - Techninę priežiūrą ir remontą turi atlikti specialistai, kitaip nustoja galioti garantija.
  - Šviestuvą leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Draudžiami techniniai pakeitimai.
  - Draudžiama uždengti šviestuvą. Degus!
  - Mažiausias atstumas tarp žibinto ir apšviesto paviršiaus  $\geq 0,5\text{ m}$  -NE VISUR
  - Šviestuvuose ir prieduose yra smulkių detalių. Saugokite nuo vaikų.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant produktą.

#### Pakreipimo kampo reguliavimas:

1. Atsukite varžtus tarp rėmo ir reflektoriaus..
2. Pastatykite / pakreipkite reflektorių į norimą padėtį.
3. Vėl priveržkite varžtus.

#### Valymas ir techninė priežiūra

Įjungta lempa gali labai įkaisti, todėl, prieš ją valydami, leiskite jai visiškai atvėsti. Prieš valydami, atjunkite lempą nuo maitinimo šaltinio. Valykite sausa šluoste, nenaudokite agresyvių ir šiurkščių valymo priemonių. Nepanardinkite reflektoriaus į vandenį.

#### Papildoma informacija apie gaminį su judesio jutikliu (PIR versija)

1. „SENS“ Jutiklio jautrumą galima nustatyti nuo 4 m iki 10 m
2. „TIME“ Laikmatį galima nustatyti nuo 5 sekundžių iki 4 minučių
3. „LUX“ Šviesos jautrumo nustatymas: naktis (mėnulis) ir diena (saulė).

Jei norite dieną naudoti judesio jutiklį, pasirinkite poziciją „Saulė“. Prieš judesio jutiklius neturėtų būti jokių judančių objektų, tokių kaip oro kondicionieriai, radiatoriai, baseinai (vanduo), medžiai, krūmai ir kt. Darbinė temperatūra: nuo  $-20^{\circ}\text{C}$  iki  $+40^{\circ}\text{C}$ . Aptikimo kampas:  $120^{\circ}$ . Saugokite reflektorių nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštesnės nei  $+40^{\circ}\text{C}$  temperatūros. Judesio jutiklis pirmiausia reaguoja į skersinius judesius, mažiau - į išilginius judesius.

Į apsaugos klasė: Visi žeminimo jungtį turintys įrenginiai turi būti prijungti prie apsauginio laidininko. (geltonas / žalias laidininkas)

O refletor foi concebido para uma utilização em sistema de iluminação exterior ou interior fixo. O produto é para uma utilização doméstica. O refletor deve estar utilizado segundo as instruções de utilização. A utilização não conforme pode provocar danos. O produtor / distribuidor não assume a responsabilidade pelos danos provenientes duma utilização não conforme.

**Normas de segurança:**

- A conexão elétrica defeituosa ou a tensão demasiado alta pode provocar choque elétrico.
- Antes da montagem verificar que o local/o apartamento não é sob tensão. (Desconectar o fusível).
- A montagem, instalação e manutenção dos aparelhos elétricos devem ser feitas por um especialista.
- Durante as perfurações, prestar atenção na integridade dos fios e tubos na parede.
- Se o produto é defeituoso, é proibido instalar. Pode provocar choque elétrico.
- No caso de defeitos, remover o aparelho imediatamente da rede.
- A manutenção e as reparações devem ser feitas por um especialista, caso contrário a garantia deixa de ser válida.
- O candeeiro deve ser utilizado segundo a sua finalidade. É proibido fazer modificações técnicas.
- É proibido cobrir o candeeiro. Perigo de fogo!
- A distância mínima do candeeiro da superfície iluminada  $> = 0,5 \text{ m}$  -NINCS MINDENHOL
- O candeeiro e os acessórios podem conter pequenas peças. Manter fora do alcance de crianças.
- O produtor não assume a responsabilidade pelos danos provenientes duma utilização não conforme.

**Configuração do ângulo de inclinação:**

1. Afrouxar os parafusos entre o quadro e o refletor
2. Colocar / inclinar o refletor na posição desejada
3. Apertar os parafusos

**Limpeza/Manutenção**

Durante o funcionamento, o candeeiro pode estar muito quente por isso antes da limpeza precisa esperar que se esfrie. Antes da limpeza desconectar da rede. Utilizar uma roupa seca para a limpeza, não utilizar produtos corrosivos. Não pôr o refletor na água.

**Informações adicionais para a versão com deteção de movimento (PIR)**

- 1 „SENS“ A sensibilidade do sensor pode ser configurada entre 4m – 10m
- 2 „TIME“ O temporizador pode ser configurado entre 5 sec – 4 minutos
- 3 „LUX“ Configuração da intensidade de luz entre noite (Lua) e dia (Sol). Se utiliza o sensor de movimento durante o dia, escolha o Sol. Não colocar objetos em movimento em frente do sensor de movimento como, por exemplo condicionador de ar, radiador, piscina (água), árvore, arbusto, etc. Temperatura de funcionamento: entre 20°C - +40°C. Ângulo de deteção: 120°. Não expor o refletor ao Sol, evitar a temperatura superior a +40°C. O sensor de movimento reage principalmente aos movimentos transversais, e menos aos movimentos longitudinais.

Classe I de proteção de contactos: Todos os aparelhos com ligação terrestre deve ser conectados ao condutor de proteção (condutor amarelo-verde)

Le réflecteur est conçu pour être utilisé comme un système d'éclairage intérieur et extérieur à montage fixe uniquement. Ce produit est conçu pour un usage domestique. Le réflecteur n'est pas un jouet. Utiliser le produit uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation non conforme peut entraîner des dégâts matériels. Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité pour les dégâts dus à une mauvaise utilisation.

### **Danger d'électrocution !**

- Une défaillance du raccordement électrique et/ou une tension excessive du réseau peuvent entraîner un choc électrique.
- Avant de commencer l'installation, s'assurer de débrancher l'alimentation. (L'électricité est coupée dans l'appartement.)
- L'assemblage, l'installation et l'entretien des installations électriques ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée.
- Lors du perçage des trous pour l'installation, assurez-vous que les tuyaux et les conduites dans le mur ne sont pas endommagés.
- La mise en service des produits endommagés est interdite ! Le risque de choc électrique existe.
- En cas de dommage, déconnecter immédiatement le produit du circuit principal.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués par une personne qualifiée, sinon la garantie sera perdue.
- La lampe doit être utilisée aux fins conformes à sa destination. Les modifications techniques ne sont pas autorisées.
- Il est interdit de recouvrir la lampe ! Risque d'incendie ! Tenir à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- La distance minimale entre la lampe et la surface éclairée est  $> 0,5$  m
- Les lampes et les accessoires contiennent de petites pièces. Tenir à l'écart des enfants.
- Le fabricant/distributeur n'assume aucune responsabilité pour les lésions et dommages résultant d'une utilisation ou d'une installation inappropriée.

### **Régler l'angle d'inclinaison :**

1. Desserrer les vis entre le cadre et le réflecteur.
2. Régler/incliner le réflecteur dans la position souhaitée.
3. Serrer les vis.

### **Nettoyage/entretien**

La lampe, si allumée, peut devenir très chaude, donc laisser toujours entièrement se refroidir avant de nettoyer. Débrancher l'appareil avant le nettoyage. Nettoyer avec un chiffon sec, ne pas utiliser d'agents de nettoyage abrasifs ni des outils de nettoyage tranchants. Ne pas immerger le réflecteur dans l'eau.

### **Informations supplémentaires pour la version de détection de présence (PIR)**

1. « SENS » : La sensibilité du capteur peut être réglée de 4 m à 10 m
2. « TIME » : la minuterie peut être réglée entre 5 secondes et 4 minutes
3. « LUX » : Régler la sensibilité à la lumière entre mode de nuit (Lune) et mode de jour (Soleil). Si vous souhaitez utiliser le détecteur de présence pendant le jour, sélectionnez la position Soleil. Écartez les objets mobiles (climatiseur, radiateur, piscine, arbre, buisson) du devant du détecteur de présence. Entre  $-20$  °C —  $+40$  °C. Angle de détection :  $120^\circ$ . N'installez pas le réflecteur aux rayons ardents du soleil, protéger-le des températures supérieures à  $+40$  °C. Le capteur de mouvement réagit principalement aux mouvements transversaux, moins aux mouvements longitudinaux.

Protection de contact de classe I : Tous les appareils dotés d'une connexion à la terre doivent être raccordés au conducteur de protection. (fil jaune-vert)

De schijnwerper is uitsluitend bedoeld voor gebruik als vast gemonteerde binnen- en buitenverlichting. Het product is bestemd voor huishoudelijk gebruik. De schijnwerper is geen speelgoed. Gebruik de schijnwerper alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade. De fabrikant en de distributeur kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

### **Gevaar voor elektrische schokken!**

- Een onjuiste elektrische aansluiting en/of een te hoge netspanning kan leiden tot elektrische schokken.
- Zorg er vóór de installatie voor dat de kamer/het huis is losgekoppeld van het lichtnet (schakel de zekering uit).
- Alleen gekwalificeerd personeel mag elektrische apparatuur monteren, installeren en onderhouden.
- Let er bij het boren van gaten op dat leidingen en bedrading in de muur intact zijn.
- Als het product beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen! Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- In geval van schade moet het apparaat onmiddellijk van het lichtnet worden losgekoppeld.
- Onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus, anders vervalt de garantie.
- De lamp is alleen goedgekeurd voor het beoogde gebruik. Technische wijzigingen zijn niet toegestaan
- De lamp mag niet worden afgedekt! Brandgevaar! Verwijderd houden van open vuur en hete oppervlakken.
- Minimumafstand van de lamp tot het verlichte oppervlak > 0,5 m
- Lampen en accessoires bevatten kleine onderdelen. Buiten bereik van kinderen houden.
- De fabrikant/distributeur van dit apparaat wijst alle claims voor letsel of schade als gevolg van onjuiste installatie of gebruik af.

### **Instelling van de hellingshoek:**

1. Draai de schroeven tussen het frame en de reflector los.
2. Stel de reflector in op de gewenste positie.
3. Draai de schroeven weer vast.

### **Reiniging / Onderhoud**

De lamp kan zeer heet worden als hij aanstaat, dus laat hem altijd volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Schakel de stroom uit vóór het schoonmaken. Reinig met een droge doek, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of scherp gereedschap. Dompel de reflector niet onder in water!

### **Aanvullende informatie voor de PIR-versie (met bewegingssensor)**

1. "SENS": de gevoeligheid van de sensor is instelbaar tussen 4 m en 10 m
  2. "TIME": Tijdschakelaar instelbaar van 5 sec tot 4 min
  3. "LUX": Instelbare lichtgevoeligheid tussen nacht (maan) en dag (zon). Als u de bewegingssensor overdag wilt gebruiken, selecteert u de instelling Zon. Geen bewegende objecten voor de bewegingssensor, zoals airconditioning, verwarming, zwembad, boom, struik, enz. Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +40°C. Detectiehoek: 120°. Installeer de schijnwerper niet in de hete zon, bescherm hem tegen temperaturen boven +40°C. De bewegingssensor reageert voornamelijk op transversale bewegingen, minder op longitudinale bewegingen.
- Klasse I: Alle apparaten met aardaansluiting moeten worden aangesloten op de veiligheidsaarde (geelgroene draad).
-

Reflektor je určen pouze jako pevný vnitřní a venkovní osvětlovací systém. Je určen pro použití v domácnosti. Reflektor není hračka. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Výrobce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným použitím.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nesprávné elektrické připojení a/nebo příliš vysoké síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem.
- Před instalací se vždy ujistěte, že je místnost/byt bez napětí! (Vypněte bezpečnostní spínač)
- Montáž, instalaci a údržbu elektrického zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, aby trubky a dráty ve stěně zůstaly neporušené
- V případě je výrobek poškozen, nesmí být uveden do provozu. Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- V případě poškození okamžitě odpojte produkt ze sítě.
- Údržbu a opravy musí být provedené odborníkem, jinak vyprší záruka.
- Používejte lampu pouze k určenému účelu. Technické změny nejsou povoleny.
- Reflektor nikdy nezakrývejte! Hořlavý! Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Minimální vzdálenost reflektoru od osvětlované plochy je > 0,5 m
- Reflektor a jeho příslušenství obsahují malé díly. Držte mimo dosah dětí.
- Výrobce/distributor zařízení odmítá veškeré nároky na škody a zranění, ku kterým došlo v důsledku nesprávné instalace nebo použití.

## Nastavit úhel:

- 1, Povolte šrouby mezi rámem a světlometem.
- 2, Nastavte / nakloňte světlomet do požadované polohy.
- 3, Utáhněte šrouby.

## Čištění / údržba

Lampa se může velmi zahřát, proto ji před čištěním vždy nechte vychladnout. Před čištěním výrobek odpojte. Čistěte suchým hadříkem, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a ostré čisticí nástroje. Neponořujte světlomet do vody.

## Další informace pro verzi Detekce pohybu (PIR).

- 1 „SENS“: Citlivost senzoru lze nastavit od 4m do 10m
  - 2 „TIME“: Dobu svícení lze nastavit v rozmezí 5s – 4min
  - 3 „LUX“: pro nastavení citlivosti na světlo použijte spínač lux. Pokud chcete detektor pohybu používat za denního světla, vyberte polohu „Slunce“. Vyvarujte se pohybu předmětů, jako je klimatizace, radiátor, (voda), strom, keř atd. před pohybovým senzorem. Provozní teplota: -20°C až + 40°C. Detekční úhel: 120°. Neinstalujte výrobek na přímé sluneční světlo, nevystavujte teplotám nad +40°C. Pohybový senzor reaguje primárně na příčné pohyby, méně však na podélné pohyby.
- Třída I: Všechna zařízení s uzemněním musí být připojena k ochrannému vodiči. (žlutozelený drát)

Reflektor je určený na použitie výhradne ako pevne namontovaný systém vnútorného a vonkajšieho osvetlenia. Výrobok je určený na domáce použitie. Reflektor nie je hračka. Reflektor používajte len tak, ako je to opísané v návode na použitie. Nesprávne používanie môže mať za následok poškodenie materiálu. Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Nesprávne elektrické pripojenie alebo nadmerné sieťové napätie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pred inštaláciou sa uistite, že je miestnosť/byt odpojený od elektrickej siete (vypnite poistky).
- Montáž, inštaláciu a údržbu elektrických zariadení môže vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Pri vŕtaní otvorov dbajte na to, aby boli rúrky a rozvody v stene neporušené.
- Ak je výrobok poškodený, neuvádzajte ho do prevádzky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebič okamžite odpojte od elektrickej siete.
- Údržbu a opravy musí vykonávať odborník, inak záruka zaniká.
- Svietidlo je schválené len na určené použitie. Technické úpravy nie sú povolené
- Svietidlo nesmie byť zakryté! Nebezpečenstvo požiaru! Uchovávajte mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Minimálna vzdialenosť svietidla od osvetľovaného povrchu > 0,5 m
- Svietidlá a príslušenstvo obsahujú malé časti. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Výrobca/distribútor tohto zariadenia odmieta všetky nároky na náhradu škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním.

### Nastavenie uhla sklonu:

1. Uvoľnite skrutky medzi rámom a reflektorom.
2. Nastavte/nakloňte reflektor do požadovanej polohy.
3. Skrutky opäť utiahnite.

### Čistenie / údržba

Svietidlo môže byť v zapnutom stave veľmi horúce, preto ho pred čistením vždy nechajte úplne vychladnúť. Pred čistením vypnite napájanie. Čistite suchou handričkou, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani ostré čistiace nástroje. Reflektor neponárajte do vody!

### Doplňujúce informácie pre verziu so snímačom pohybu (PIR)

1. „SENS“: citlivosť snímača nastaviteľná v rozmedzí 4 m -10 m
2. „TIME“: Časový spínač nastaviteľný od 5 sekúnd do 4 minút
3. „LUX“: Nastavenie citlivosti na svetlo medzi nocou (mesiac) a dňom (slnko). Ak si želáte používať snímač pohybu počas dňa, vyberte nastavenie Slnko. Pred snímačom pohybu nesmú byť žiadne pohyblivé predmety, ako klimatizácia, radiátor, bazén, strom, krík, a pod. Prevádzková teplota: -20°C - +40°C. Uhol detekcie: 120°. Projektor neinštalujte na horúcom slnku, chráňte ho pred teplotami nad +40 °C. Snímač pohybu reaguje najmä na priečne pohyby, na pozdĺžne pohyby reaguje menej. Trieda ochrany I.: Všetky zariadenia s uzemnením musia byť pripojené k ochrannému vodiču (žltozelený vodič).

Reflektor przeznaczony jest wyłącznie do stosowania jako oświetlenie wewnętrzne i zewnętrzne montowane na stałe. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego. Reflektor nie jest zabawką. Reflektora należy używać tylko w sposób opisany w instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do szkód materialnych. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.

### Zagrożenie porażenia prądem!

- Nieprawidłowe podłączenie elektryczne i lub nadmierne napięcie sieciowe może prowadzić do porażenia prądem.
- Przed montażem należy upewnić się, że pomieszczenie/mieszkanie jest odłączone od prądu! (Wyłączyć bezpiecznik)
- Montaż, instalacja i konserwacja urządzeń elektrycznych może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Podczas wiercenia otworów upewnij się, że rury i przewody w ścianie są nienaruszone.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, nie wolno go używać! Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Konserwacja i naprawa muszą być wykonywane przez specjalistę, w przeciwnym razie gwarancja zostanie utracona.
- Reflektor jest dopuszczony wyłącznie do użytku zgodnie z jego przeznaczeniem. Zmiany techniczne są niedopuszczalne
- Reflektor nie może być przykryty! Ryzyko pożaru! Trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Minimalna odległość reflektora od powierzchni oświetlanej > 0,5 m
- Reflektory i akcesoria zawierają małe elementy. Przechowywać z dala od dzieci.
- Producent/dystrybutor urządzenia odrzuca wszelkie roszczenia z tytułu szkód lub strat wynikających z nieprawidłowej instalacji lub użytkowania.

### Regulacja kąta nachylenia:

1. Poluzować śruby pomiędzy ramą a reflektorem.
2. Wyreguluj/pochyl reflektor do pożądanej pozycji.
3. Ponownie dokręcić śruby.

### Czyszczenie / Konserwacja

Reflektor może się bardzo nagrzewać po włączeniu, dlatego przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż całkowicie ostygnie. Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie. Czyścić suchą ściereczką, nie używać agresywnych detergentów ani ostrych narzędzi czyszczących. Nie wolno zanurzać reflektora w wodzie!

### Dodatkowe informacje dla wersji z czujnikiem ruchu (PIR)

1. „SENS”: Czulość czujnika można regulować w zakresie od 4m do 10m
2. „TIME”: Przetłacznik czasowy można regulować w zakresie od 5 sek. do 4 minut
3. „LUX”: Regulacja czulości światła pomiędzy nocą (księżyc) a dniem (słońce). Jeśli chcesz używać czujnika ruchu w ciągu dnia, wybierz pozycję słońca. Przed czujnikiem ruchu nie powinno być żadnych ruchomych obiektów, takich jak klimatyzatory, grzejniki, baseny, drzewa, krzewy itp. Temperatura robocza: Pomędzy -20°C a +40°C. Kąt czujnika: 120°. Nie należy instalować reflektora w miejscu bezpośrednio nastończonym, chroni go przed temperaturą powyżej +40°C. Czujnik ruchu reaguje głównie na ruchy poprzeczne, w mniejszym stopniu na ruchy wzdłużne.

Klasa ochrony przed kontaktem I: Wszystkie urządzenia z uziemieniem muszą być podłączone do przewodu ochronnego. (przewód żółto-zielony)



El reflector está diseñado exclusivamente como un sistema de iluminación interior y exterior fijo. El producto está diseñado para uso doméstico. El reflector no es un juguete. Use el reflector solo como se describe en el manual del usuario. El uso inadecuado puede provocar daños materiales. El fabricante y el distribuidor no se hacen responsables de los daños derivados de un uso inadecuado.

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Una conexión eléctrica incorrecta y/o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.
- ¡Antes de la instalación, asegúrese de que la habitación/apartamento esté desenergizado! (Apaga el fusible)
- El montaje, la instalación y el mantenimiento de los equipos eléctricos solo pueden ser realizados por personal cualificado.
- Al perforar los agujeros, asegúrese de que las tuberías y los cables de la pared estén intactos.
- ¡Si el producto está dañado, no debe ponerse en funcionamiento! ¡Riesgo de shock eléctrico!
- En caso de cualquier daño, desconecte inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica.
- El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por un especialista, de lo contrario la garantía quedará anulada.
- La lámpara solo está permitida para el uso previsto. No se permiten cambios técnicos.
- ¡No cubra la lámpara! ¡Inflamable! Mantener alejado de llamas abiertas y superficies calientes.
- La distancia mínima de la lámpara a la superficie iluminada es  $> 0,5$  m
- Las lámparas y los accesorios contienen piezas pequeñas. Aléjate de los niños.
- El fabricante/distribuidor del dispositivo rechaza todas las reclamaciones relacionadas con lesiones y daños que puedan atribuirse a una instalación o uso no profesional.

### Ajuste del ángulo de inclinación:

1. Afloje los tornillos entre el marco y el reflector.
2. Ajuste/incline el reflector a la posición deseada.
3. Apriete los tornillos de nuevo.

### Limpieza y mantenimiento

La lámpara puede calentarse mucho cuando se enciende, así que siempre deje que se enfríe por completo antes de limpiarla. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo. Limpie con un paño seco, no use productos de limpieza agresivos ni herramientas de limpieza afiladas. ¡No sumerja el reflector en agua!

### Información adicional para la versión con sensor de movimiento (PIR)

1. "SENS": la sensibilidad del sensor se puede ajustar entre 4 m y 10 m
  2. "TIME": el interruptor de tiempo se puede configurar entre 5 segundos y 4 minutos
  3. "LUX": Ajuste de la sensibilidad lumínica entre noche (Luna) y día (Sol). Si desea utilizar el sensor de movimiento durante el día, seleccione la posición del sol. No coloque objetos en movimiento como acondicionadores de aire, calentadores, piscinas, árboles, arbustos, etc. frente al sensor de movimiento. Temperatura de funcionamiento: entre  $-20^{\circ}\text{C}$  y  $+40^{\circ}\text{C}$ . Ángulo de detección:  $120^{\circ}$ . No instale el proyector bajo la luz directa del sol, protéjalo de temperaturas superiores a  $+40^{\circ}\text{C}$ . El sensor de movimiento responde principalmente a los movimientos transversales, menos a los movimientos longitudinales. Clase de protección de contacto I: todos los dispositivos con conexión a tierra deben conectarse al espacio del conductor de protección. (cable amarillo-verde)
-



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu Pre správnu likvidáciu, obnovou a recykláciou odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.



Įrenginį, kurio gyvavimo laikas pasibaigė, tvarkykite atskirai, neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nes jame gali būti aplinkai ar žmonių sveikatai pavojingų komponentų. Panaudoję ar į atliekas nurašytą įrenginį galima nemokamai perduoti prekybos vietoje arba bet kuriam platintojui, jei tos atliekos pagal pobūdį ir funkcijas yra tokios pačios, kaip platintojų parduodami gaminiai. Elektroninės įrangos atliekas galite perduoti elektronikos atliekų priėmimo vietoje. Tuo jūs saugosite aplinką, kitų žmonių ir savo sveikatą. Jei turite klausimų, susisiekite su vietine institucija, atsakinga už atliekų tvarkymą.



O aparelho que tornara-se desperdício deve ser recolhido separadamente, não com os lixos domésticos porque pode conter peças perigosas para a saúde ou o ambiente. O aparelho usado o desperdício pode ser entregue ao lugar de distribuição ou nas lojas que vende aparelhos com funções idênticas. Pode ser entregue aos pontos de recolha de desperdícios. Assim O senhor protege o ambiente, a própria saúde e a saúde dos outros. Se tem perguntas, contacte o organismo de tratamento de resíduos.



Le dispositif usé doit être collecté de manière séparée, il ne faut pas le jeter parmi les ordures ménagères parce qu'il peut contenir des pièces dangereuses pour l'environnement et la santé humaine. Le dispositif usé peut être déposé gratuitement au lieu de la distribution et au site de tous les distributeurs qui vendent des dispositifs au caractère et fonction semblables. On peut le déposer au centre de collecte de déchets spécialisé dans la collecte des déchets électroniques. Vous pouvez protéger comme ça l'environnement, votre santé et la santé des autres. Si vous avez des questions, adressez-vous à l'organisme local chargé du traitement des déchets.



Verzamel afgedankte apparatuur apart, gooi die niet weg bij het normale huishoudelijke afval als die bestanddelen kan bevatten die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid! De gebruikte of afgedankte apparatuur kan gratis worden overhandigd op de plaats van distributie en bij alle distributeurs die apparatuur verkopen die in kenmerken en functie gelijk zijn aan deze apparatuur. U kunt het afval storten op inzamelingsplaatsen gespecialiseerd in de ontvangst van elektronisch afval. Hiermee beschermt u het milieu, de gezondheid van zichzelf en anderen. Mocht u vragen hebben, neem contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst.



Odpadní zařízení sbírejte a likvidujte odděleně, protože může obsahovat součásti, které jsou nebezpečné pro životní prostředí nebo lidské zdraví. Použité nebo vyřazené produkty lze bezplatně předat v místě prodeje nebo jakémukoli distributorovi, který prodává zařízení, které je svou povahou a funkcí shodné se produktem. Elektronický odpad můžete také zlikvidovat na sběrném místě. Tímto způsobem chráníte životní prostředí, své bližní a své vlastní zdraví. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na místní organizaci pro odstraňování odpadu.



Recoja el dispositivo de modo selectivo, no lo eche entre las basuras domésticas porque puede contener componentes peligrosos para el ambiente y la salud. El dispositivo usado o deteriorado puede ser recuperado en el lugar de la venta gratuitamente o en todos los lugares donde venden dispositivos de función y carácter semejante. Puede transportarlo a centros especializados en la recogida de residuos electrónicos. De este modo Usted puede proteger el ambiente, su salud y la salud de los demás. En caso de pregunta contacte el organismo local de recogida de residuos.



Zużyty sprzęt należy zbierać i utylizować oddzielnie, ponieważ może zawierać elementy niebezpieczne dla środowiska lub zdrowia ludzkiego! Zużyty lub wyrzucony sprzęt można przekazać bezpłatnie w punkcie sprzedaży lub dowolnemu dystrybutorowi, który sprzedaje sprzęt o identycznym charakterze i funkcji. Możesz również oddać odpady elektroniczne w punkcie zbiórki. W ten sposób chronisz środowisko, innych ludzi i własne zdrowie. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z lokalną organizacją zajmującą się utylizacją odpadów.